

NeoBulle®

NÉO +,

*Le porte-bébé préformé
des plus grands*



IL RÉPOND AUX BESOINS ESSENTIELS
DES BAMBINS & DES PARENTS...



VOTRE PORTE-BÉBÉ PRÉFORMÉ ♥

AJUSTABLE

● BRETELLES

Pour régler la hauteur de portage du bébé.

● SANGLES

2 modes de portage pour varier la répartition du poids du bébé (attache ceinture ou attache tablier). Ajustement nuque grâce à la sangle de serrage.

● CEINTURE

Règlage ceinture.



ÂGE IDÉAL POUR BÉBÉ

MAINTIEN PARFAIT
DE 3 MOIS À 3 ANS.
(HOMOLOGUÉ : 5-18KG)



NOTRE CERTIFICATION

100% COTON BIOLOGIQUE,
TEINTURE CERTIFIÉE OEKO TEX-100.

Nos tissus de fabrication française sont spécifiquement conçus pour un portage physiologique. Nous veillons à une **QUALITÉ IRRÉPROCHABLE** des teintures utilisées pour les fils ou les tissus. ♥



CONSEIL D'ENTRETIEN

AVANT SA PREMIÈRE UTILISATION, il est important de **LAVER VOTRE NÉO** +. Lavage **30°C** en machine. Éviter les assouplissants. Pas de sèche-linge. Ne pas sécher devant une cheminée ou en plein soleil.

 **OUR NÉO +**
 **NUESTRO NÉO +**



IDEAL BABY AGE

PERFECT MAINTENANCE
FROM 3 MONTHS TO 3 YEARS.
(APPROVED: 5-18KG)

EDAD IDEAL PARA LOS BEBÉS

MANTENIMIENTO PERFECTO
DE 3 MESES A 3 AÑOS.
(APROBADO: 5-18KG)



OUR CERTIFICATION

100% ORGANIC COTTON,
CERTIFIED DYE OEKO-TEX-100

NUESTRO CERTIFICADO

100% ALGODÓN ORGÁNICO,
CERTIFICADO OEKO-TEX-100

ADJUSTABLE

 **SHOULDERS**

Adjust the height of the buckle carrier.

 **BACK & CHEST STRAP**

2 carrying modes to vary the weight of the baby.
Neck adjustment thanks to the tightening strap.

 **BELT**

Adjust belt.

AJUSTABLE

 **TIRANTES**

Ajusta la altura de porteo.

 **TIRA PARA UNIR LOS TIRANTES**

2 modos de transporte para variar el peso del bebé. Ajuste del cuello con correa de apriete.

 **CINTURÓN**

Ajusta el cinturón.



CARE INSTRUCTION

It is important to **WASH YOUR NÉO + BEFORE ITS FIRST USE**. Machine wash at 30°C. Avoid the use of softeners. No tumble dryer. Do not dry in front of a fire or in direct sunlight.


INSTRUCCION DE CUIDADO

Es importante que **LAVE SU NÉO + ANTES DE SU PRIMER USO**. Lavar a máquina a 30°C. Evitar el uso de suavizante. No usar secadora. No secar al sol o frente a una chimenea.

POURQUOI PORTER ?

*Why carrying your baby?
¿ Por qué portear a su bebé ?*

Porter un bébé va découvrir le monde blottit contre ses parents. Ceux-ci répondent ainsi à son **besoin de proximité et de sécurité affective**, essentiel pour un bébé, tout en continuant d'assurer leurs occupations quotidiennes.

 A baby worn in a wrap or NÉO + discovers the world while nestled close to his parents. This meets your baby's **needs for closeness and security** while at the same time allows you to get on with your daily activities.

 Un bebé portado descubrirá el mundo acunado contra al pecho de sus padres. Tendrá sus **necesidades de contacto y seguridad afectiva cubiertas**. Al mismo tiempo, sus padres disfrutarán de cierto grado de autonomía sin descuidar a su bebé.

BESOIN DE PROXIMITÉ ET SÉCURITÉ DU BÉBÉ

Need for proximity and baby safety
Desarrollo de una relación particular con la
persona portadora

SENS NATURELLEMENT STIMULÉS

Naturally stimulated senses
Sentidos naturalmente estimulados

DEUX MAINS LIBRES POUR CELUI QUI PORTE

Two hands free for the carrier
Dos manos libres para el usuario



DÉVELOPPEMENT D'UNE RELATION PARTICULIÈRE AVEC LE PORTEUR

Development of a particular relationship
with the carrier
Desarrollo de una relación especial
con el usuario

DIMINUE LES PLEURS ET FAVORISE LE SOMMEIL

Reduce crying and help the sleep
Diminua lagrimas y ayuda
al sueño

DÉCOUVRIR LE MONDE AVEC CONFIANCE

Discover the world with confidence
Descubre el mundo con confianza

POUR UN BON PORTAGE PHYSIO

For a great carrying...

Para un buen porteo...

Dès le départ, invitez votre bébé à prendre une bonne position.

Naturellement, le nouveau-né se positionne en « *petite grenouille* ». Cette position verticale sera la base de toute installation de portage sur le ventre, la hanche ou le dos et pour tous les âges !



Right from the start, invite your baby to be familiar with the correct position.

A newborn naturally positions himself into a frog-legged position. This squatting position is the basis of all carries (front, hip or back), regardless of baby's age.



Colocar al bebé en posición correcta desde el principio.

De modo natural, el recién nacido se coloca en posición "ranita". Esta posición fetal debe ser la base de toda instalación de porteo delante, a la cadera o a la espalda, y para todas las edades.

TÊTE DU BÉBÉ EN DEHORS DU TISSU !

Baby's head always out of the fabric
La cabeza del bebé siempre fuera de la tela

GENOUX PLUS HAUTS QUE LES FESSES

Knees higher than the buttocks
Rodillas más altas que las nalgas

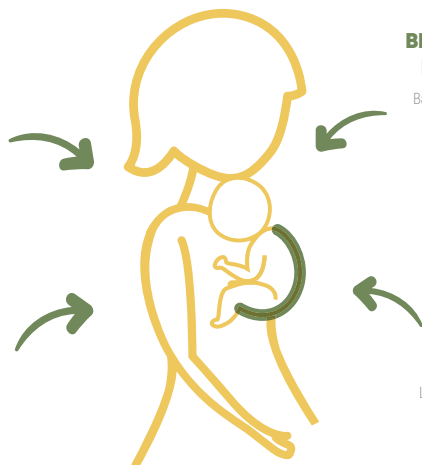
BÉBÉ À « HAUTEUR DE BISOU » ET SERRÉ CONTRE LE CORPS DU PORTEUR

Baby at «kissing height» and close to the carrier's body

Bebé a «altura de beso» y cerca del cuerpo de la madre

DOS ARRONDI ET SOUTENU

Back is rounded and supported
La espalda está redondeada y apoyada



BASSIN BASCULÉ ET JAMBES LÉGÈREMENT ÉCARTÉES

Tilted pelvis and slightly spread legs
La pelvis inclinada y las piernas ligeramente abiertas



1

AVANT LA MISE EN PLACE DU BÉBÉ

Essential rules to respect
Antes de colocar al bebé

Régler approximativement le porte-bébé.

 Roughly adjust the buckle before putting your baby in the infant carrier.

 Realizar un ajuste aproximado del portabebé antes de colocar al bebé.



1



RÉGLER LA
HAUTEUR DU
TABLIER.

Adjust height
of the carrier.
Ajustar la altura
del panel.

2



RÉGLER LA
LARGEUR DU
TABLIER.

Adjust width
of the carrier.
Ajustar la anchura
del panel.

3



4

Astuce ! / Advice ! / Aconsejo !

Enroulez le surplus de sangle. / Roll the extra length of the strap. / La tira sobrante se puede enrollar.



2

OPTIONS D'INSTALLATION

Installation options
Opciones de instalación


Ce porte-bébé propose 2 types d'installation pour un confort et un âge différent.


 This baby carrier offers 2 types of installation for a different comfort and age.

 Este portabebés propone 2 tipos de instalación para una comodidad y una edad diferentes.

PARTICULIÈREMENT ADAPTÉ POUR LES PETITS QUI NE TIENNENT PAS ASSIS.

PORTAGE HAUT (ceinture sous poitrine) et ACCROCHE CEINTURE pour un portage très physiologique.

 Especially suitable FOR CHILDREN WHO CANNOT SIT : HIGH CARRYING (belt under chest) and BELT HOOK for a very physiological carrying.

 Especialmente adecuado PARA NIÑOS QUE NO PUEDEN SENTARSE : ALTO DESGASTE (cinturón bajo pecho) y CORREA para un porte muy fisiológico.



High carrying.
Alto desgaste.




ACCROCHE
CEINTURE.


Belt clip.
Clip para el
cinturón.



PARTICULIÈREMENT ADAPTÉ POUR LES PLUS GRANDS QUI TIENNENT ASSIS.

PORTAGE PLUS BAS (ceinture sur les hanches) et ACCROCHE TABLIER pour plus de répartition du poids.

 Particularly suitable FOR LITTLE ONES WHO CAN SIT UP : LOWER CARRYING (belt on hips) and APRON HOOK for more weight distribution.

 Especialmente adecuado PARA LOS PEQUEÑOS QUE PUEDEN SENTARSE : DESGASTE MÁS BAJO (cinturón en las caderas) y GANCHO DELANTAL para una mayor distribución del peso.

PORTAGE
HANCHES.



Carrying
on the hips.
Llevar la cadera.



ACCROCHE
TABLIER.

Apron hook.
Gancho delantal.



3

PORTER DEVANT

*Front position
Porteo delante*

OPTION 1: PORTAGE HAUT

Quand bébé ne tient pas assis.

 OPTION 1 : Belt clip : when baby can't sit up.

 OPTION 1 : Clip para el cinturón : cuando el bebé no puede sentarse.

LA CEINTURE
DOIT ÊTRE INSTALLÉE
HAUT SOUS LA POITRINE
ET NON SUR LES
HANCHES.



1

The belt must be installed high under the chest and not on the hips.
El cinturón debe instalarse en lo alto del pecho y no en las caderas.

PASSER
LA BOUCLE DANS
L'ÉLASTIQUE.



2

Push the buckle through the elastic ring.
Pasar el bucle en el elástico.

RÉGLER.



3

Adjust.
Ajustar.

LES SANGLES
COULISSANTES DE
LA CEINTURE DOIVENT
ÊTRE AU PLUS PROCHE
DU BÉBÉ.



4

The straps of the belt must be close to the baby.
Las correas del cinturón deben estar cerca del bebé.

LA CEINTURE
DOIT ÊTRE
INSTALLÉE SOUS
LA POITRINE.



5

The belt must be installed under the chest.
El cinturón debe instalarse bajo el pecho.



6



INSTALLER
BÉBÉ DANS LE
TABLIER.

Position your baby
in the apron.
Colocar bebé en
el árbol.

7



8

RESSERRER
UNE BRETELLE
PUIS L'AUTRE ET
RÉGLER LA SANGLE
THORACIQUE.



9



10



Tighten one strap
and then the other and
adjust the chest strap.
Apriete una correa y luego la
otra y ajusta la correa
del pecho.

11

SASSURER DE LA
POSITION PHYSIOLOGIQUE
ATTRAPER LES TIBIAS
ET POUSSER VERS LE
HAUT POUR BASCULER
PROFONDÉMENT
LES FESSES DANS
LE TABLIER.



12



13

Ensure physiological
position. Grab the shins and
push upwards to tilt the buttocks
deeply into the apron.
Asegurar la posición fisiológica.
Agarra las espinillas y empuja hacia
arriba para inclinar las nalgas
profundamente en
el delantal.

3 BIS

PORTER DEVANT

Front position
Porteo delante

OPTION 2 : PORTAGE HANCHES

Quand bébé tient assis.

 OPTION 2 : Carrier clip : when baby can't sit up.

 OPTION 2 : Clip para el panel : cuando el bebé no puede sentarse.

PASSER
LA BOUCLE DANS
L'ÉLASTIQUE.



Push the buckle
through the elastic ring.
Pasar el bucle en
el elástico.

1

RÉGLER.



Adjust.
Ajustar.

2

LA CEINTURE
DOIT ÊTRE
INSTALLÉE SUR LES
HANCHES.



The belt must be
installed on the hips.
El cinturón debe
instalarse en las
caderas.

3



4

INSTALLER
BÉBÉ DANS LE
TABLIER.



Position your baby
in the apron.
Colocar bebé en
el árbol.

5



6



7

RESSERRER
UNE BRETELLE
PUIS L'AUTRE ET
RÉGLER LA SANGLE
THORACIQUE.



8

Tighten one strap
and then the other and
adjust the chest strap.
Apriete una correa y luego la
otra y ajusta la correa
del pecho.



9

S'ASSURER DE LA
POSITION PHYSIOLOGIQUE
ATTRAPER LES TIBIAS
ET POUSSER VERS LE
HAUT POUR BASCULER
PROFONDÉMENT
LES FESSES DANS
LE TABLIER.



10

Ensure physiological
position. Grab the shins and
push upwards to tilt the buttocks
deeply into the apron.
Asegurar la posición fisiológica.
Agarra las espinillas y empuja hacia
arriba para inclinar las nalgas
profundamente en
el delantero.

OPTION D'INSTALLATION

Alternative installation
Alternativa de colocación

DÉSSERRER
LES BRETELLES.



Loosen the
shoulder straps.
Desajustar los tirantes y
la tira que los une.

1

DÉSSERRER
LA SANGLE
DOS.



Loosen the
back/chest straps.
Desajustar los tirantes
y la tira que los une.

2

PASSER
LA TÊTE.



Pass your head.
Pasar la cabeza.

3

METTRE
LE BÉBÉ.



Sit baby.
Colocar al
bebé.

4

FAIRE
L'AJUSTEMENT DES
BRETELLES ET DE LA
SANGLE DOS.



Adjust the shoulder
and back/chest straps.
Ajustar los tirantes y
la tira de la espalda.

5

3

PORTAGE DOS

Back position

Porteo a la espalda

À partir de 9 mois, quand bébé tient sa tête.

 After 9 months, when baby holds his head.

 A partir de los 9 meses, cuando el bebé sostiene la cabeza.

INSTALLER
LA CEINTURE.



Clip the belt.
Colocar el
cinturon.



1

PREMIÈRE FOIS ?

Repérer le côté où vous êtes le plus à l'aise pour basculer le bébé (à l'aide d'un coussin par exemple).

YOUR FIRST TIME ? Choose which side is the most comfortable for you to move your baby (try with a cushion).
PRIMERA VEZ? Determinar el lado en el que se sienta más cómodo para girar al bebé (por ejemplo, con un cojín).



2



3

INSTALLER
BÉBÉ DANS LE
TABLIER.



Position your baby
in the apron.
Colocar bebé en
el árbol.

4



5

SE PENCHER
LÉGÈREMENT. FAIRE
PIVOTER TOUT EN TIRANT
SUR LA BRETELLE ET EN
METTANT UNE MAIN
SOUS LES FESSES
DE BÉBÉ.



6

Lean slightly forward.
Pulling gently on the strap,
slide baby on your back with a hand
on his bottom.
Inclinarse ligeramente. Girar mientras
la tira y poner una mano debajo
del culo del bebé.



7

RESSERRER
UNE BRETELLE
PUIS L'AUTRE ET
RÉGLER LA SANGLE
THORACIQUE.



8

Tighten one strap
and then the other and
adjust the chest strap.
Apriete una correa y luego la
otra y ajusta la correa
del pecho.



9

POUR UN PORTAGE PLUS HAUT

Choisissez l'option 1 (page 7) avec la ceinture sous poitrine et l'accroche sur la ceinture.


FOR A HIGHER CARRYING HEIGHT. Choose option 1 (page 7) with the belt under the chest and the hook on the belt.
PARA UNA MAYOR ALTURA DE TRANSPORTE. Elija la opción 1 (página 7) con el cinturón bajo el pecho y el gancho en el cinturón

BESOIN DE PROTÉGER DU SOLEIL

Need a sun shelter

Para proteger al bebé del sol

Le pare soleil se trouve dans la capuche ! Déroulez-le et attachez-le seulement d'un côté en le scratchant sur la bretelle.

 The sun shield is in the hood! Unroll it and attach it only on one side by scratching it on the shoulder strap.

 ¡El parasol está en la capucha! Desenróllalo y fíjelo sólo por un lado rayándolo en la correa.

TOUJOURS
GARDER LE NEZ
DU BÉBÉ VISIBLE
ET DÉGAGÉ.



Always
keep baby's nose
clear and visible.
Mantener las vías
respiratorias visibles y
despejadas.

AJUSTEMENT AU PORTEUR

Adjustment to bearer

Ajuste al portador



BOUCLE À
RÉGLER EN FONCTION
DU GABARIT DU
PORTEUR.



Buckle to be
adjusted according
to the size of the bearer.
Hebilla ajustable
según la talla del
portador.



CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT :

Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.

AVERTISSEMENT :

Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte enfant.

IMPORTANT ! Il est recommandé à l'adulte porteur de lire les instructions avant d'utiliser l'écharpe porte enfant.

• Particulièrement pour les bébés de moins de 4 mois :

- Le bébé doit être en position « accroupie » afin que sa tête repose naturellement sur votre torse. Le visage de l'enfant doit être à portée de celui du porteur. (plus d'info page 2)
- Le tissu doit être placé jusqu'aux oreilles, et réglé afin de maintenir la tête du bébé. Lorsque cela est nécessaire, vous devez soutenir la tête du bébé dans votre main.
- L'assise doit être réglée afin de soutenir efficacement les jambes, le siège et le dos du bébé.

• Quel que soit l'âge de l'enfant :

AVERTISSEMENT !

- L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle ou l'enfant peuvent faire.
- Ne se pencher en avant ou sur le côté qu'avec précautions en soutenant la tête de l'enfant.
- Les risques de chutes peuvent être accrues lorsque l'enfant s'agite dans le porte bébé.
- S'éloigner des sources de chaleur et précautions à l'utilisation de boisson chaude pour éviter tout risque de brûlures.
- Le porte bébé n'est pas adapté aux activités sportives comme par exemple la course, le ski, le vélo ou la natation.
- Le porte bébé convient au portage d'un seul enfant par écharpe, doit être inspecté régulièrement pour détecter les signes d'usures et d'endommagement et tenu éloigné des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'adulte doit être alerté des risques potentiels d'hyperthermie de l'enfant lors de l'utilisation d'un porte bébé.

Pour les bébés de faible poids de naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, il est vivement recommandé de demander conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.

IMPORTANT! PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP THIS LEAFLET FOR FURTHER REFERENCE IN CONFORMITY WITH SAFETY STANDARDS

WARNING :

Always take care of your child and make sure that mouth and nose are not obstructed

WARNING :

For premature child, babies with birth weight and children with medical problems, ask advice from a health professional before using this product.

WARNING :

Make sure that baby's chin does not rest on his chest because it could hinder breathing and lead to suffocation.

WARNING :

To avoid any drop hazard, make sure that the child is safely maintained in the sling baby-carrier.

IMPORTANT ! A mention recommending that the carrier adult read all instructions before using the sling baby-carrier shall be included.

• **Especially for babies under 4 months old:**

- Baby must be in a «squatting» position so that his head rests naturally on your chest. Baby's face must be close enough for the parent to give a kiss on his forehead. (more information p.2)
- The fabric must be pulled all the way to baby's ears and adjusted in order to support baby's head. When necessary, use your hand to support his head.
- The seat must be adjusted widthwise for an effective support of baby's legs, buttocks and back.

• **For all babies :**

IMPORTANT !

- Your balance can be affected by any of your or baby's movements.
- Be careful when leaning forward or sideways.
- The carrier is not meant for sport activities.
- The child's fall increased risk from baby carrier when it is agitated
- Home environment : be careful with heat and hot drinks spill
- The baby carrier is not suitable for use during sport activities like running, cycling, swimming and skiing.
- The baby carrier is intended for one child only, make a regular control to detect any wear or damage sign and shall be kept away from children when it is not used.
- The baby carrier alerts the adult carrier to the potential risk of hyperthermia.

For low birth weight babies and children with health problems, it is strongly recommended to seek advice from a health professional before using the product.

¡IMPORTANTE! LEER CON ATENCIÓN Y CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES CONFORME A LAS EXIGENCIAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA :

Vigilad permanentemente vuestro bebé y aseguraros de que la boca y la nariz no están obstruidas.

ADVERTENCIA :

Para los prematuros, los bebés con peso bajo al nacer y los niños con problemas médicos, pedir consejo a un profesional de la salud antes de utilizar este producto.

ADVERTENCIA :

Aseguraros de que el mentón del bebé no se apoya encima de su pecho porque esto podría dificultar su respiración y causar asfíxia.

ADVERTENCIA :

Para evitar todo riesgo de caída, aseguraros de que el bebé está colocado con toda seguridad dentro del fular portabebés.

¡IMPORTANTE! Se recomienda al adulto leer las instrucciones antes de utilizar el fular porta bebé.

• **Sobre todo para los bebés menores de 4 meses:**

- El bebé debe estar en posición «cucullas» para que su cabeza repose de modo natural sobre vuestro torso. La cara del bebé debe llegar hasta debajo de la cabeza del portador.
- El tejido se debe situar hasta las orejas y estar bien ajustado para dar soporte a la cabeza del bebé. Y siempre que sea necesario deberéis sujetar la cabecita del bebé con la mano.
- Es necesario ajustar el asiento para sostener correctamente las piernas, las nalgas y la espalda del bebé.

• **Según la edad del niño/a:**

¡IMPORTANTE!

- El equilibrio de la persona puede verse afectado por cualquier movimiento que haga uno mismo o el bebé.
- No inclinarse hacia delante sin precaución.
- El riesgo de caída puede aumentar cuando el niño se mueve dentro del portabebé.
- Aléjese de fuentes de calor y tenga precaución con las bebidas calientes para evitar cualquier riesgo de quemadura.
- El portabebé no es adecuado para actividades deportivas como por ejemplo correr, esquiar o nadar.
- El portabebé es adecuado para el porteo de un sólo niño por fular, se debe inspeccionar regularmente para detectar signos de desgaste o daño y mantenerlo lejos de los niños cuando no se utiliza.
- Se debe alertar al adulto sobre los posibles riesgos de hipertermia para el niño al utilizar un portabebés.

En el caso de los bebés de bajo peso al nacer y de los niños con problemas de salud, se recomienda encarecidamente consultar a un profesional de la salud antes de utilizar el producto.





NeoBulle®

VOUS AVEZ CHOISI LE NÉO + DE NÉOBULLE, NOUS VOUS EN REMERCIONS.

Vous aurez le bonheur de porter longtemps votre enfant dans un porte-bébé répondant aux critères de sécurité et de qualité maximum exigés par les parents et les professionnels.

THANK YOU FOR CHOOSING NÉOBULLE'S NÉO +.

You will enjoy many wrapping moments with a carrier that meets parents' and professionals' highest quality and comfort requirements.

USTED HA ESCOGIDO EL NÉO + DE NÉOBULLE, MUCHAS GRACIAS.

Tendrá la satisfacción de llevar durante mucho tiempo a su hijo en un portabebés que responde a los criterios de calidad y comodidad máximos exigidos por padres y profesionales.



**FABRICANT
FRANÇAIS**



**EXPÉRIENCE
BIEN-ÊTRE & SANTÉ**

ATELIER BULLE
12 Boulevard des Chauchères
42380 St-Bonnet-le-Château
FRANCE
neobulle.com

AUCUNE REPRODUCTION même partielle de ce document n'est possible sans accord préalable par écrit de ATELIER BULLE SAS possédant la marque déposée NéoBulle®.

